



**MONTAGEANLEITUNG
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GUIDA AL MONTAGGIO**

**SUZUKI
GSF650 05-08 /
1200 06- / 1250 07**

© by MRA-Klement GmbH – 10/2015 4025066141388

D

MONTAGEANLEITUNG

GSF650 05-08/1200 06-/1250 07

*Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.*

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeuge
1	MRA-Scheibe	---	Inbus 4mm
1	Kantenschutz-Profil	---	Ring- / Gabelschlüssel 10mm
2	Klemmhülse		Kombizange

Montage der Scheibe am Motorrad:

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.
2. Entfernen Sie die beiden Schrauben der Tachoeinheit.
3. Nehmen Sie die Tachoeinheit vorsichtig heraus, lösen Sie den Anschlussstecker und legen Sie die Einheit beiseite.
4. Entfernen Sie die Befestigungsschrauben der Innenverkleidung und die vorderen beiden Schrauben der Verkleidungsscheibe.
5. Lösen Sie die Innenverkleidung von der Verkleidung und nehmen Sie die Scheibe nach hinten heraus.
6. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.
7. Ziehen Sie das Kantenschutz-Profil auf den hinteren, freiliegenden Bereich der Scheibe, beginnend an dem Verkleidungsübergang bis zur gegenüberliegenden Seite. Schneiden Sie den Rest ggf. ab.
8. Schieben Sie die Klemmhülsen über die Enden des Kantenschutzprofils und drücken diese mit einer Kombizange leicht zusammen, so dass das Kantenschutzprofil geklemmt wird.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.

*Thank you for buying a MRA Windshield.
 Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.*

Number	Article	Article No..	Required tools
1	MRA-Screen	---	Allen key 4mm Ring Spanner 10mm Combination pliers
1	Edge protection profile,	---	
2	Clamp sleeves	---	

Fitting the screen to the motorcycle:

1. Place the motorcycle on a flat surface.
2. Remove the two fixing screws of the speedometer unit.
3. Remove the unit, disconnect the plug and put it to the side.
4. Remove the screws of the inner covering and the front screws of the fairing-screen.
5. Loosen the inner fairing and remove the screen.
6. Assembly in reverse order.
7. Apply the edge guard profile to the exposed rear area of the windshield, starting at the fairing transition and ending at the opposite side. Cut off the rest if required.
8. It is also possible to push the clamping sleeves over the ends of the protective edge strip and lightly compress these using a pair of pliers to secure the edge strip.

After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE GSF650 05-08/1200 06-/1250 07

Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA. Veuillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.

Nombre	Article	Modèle.	Outils nécessaires
1	Pare-brise MRA	---	Clé Allen 4mm
1	Profilé de protection des bords	---	Clé polygonale / clé à fourche
2	Douille de serrage	---	10mm Pince universelle

Montage de la vitre sur la moto:

1. Posez la moto sur une surface plane.
2. Enlever les deux vis de l'ensemble compteur de vitesse.
3. Sortir l'ensemble avec précaution, débrancher la fiche de raccordement et mettre l'ensemble de côté.
4. Retirer les vis de fixation du revêtement intérieur et les deux vis avant de la bulle de carénage.
5. Détacher le revêtement intérieur du carénage et extraire la bulle en la sortant par l'arrière.
6. Pour le montage, procéder en sens inverse.
7. Tirez sur le profilé de la protection de bord sur la zone dégagée de la vitre, à l'arrière, en commençant par la jonction du revêtement et en terminant par le côté opposé. Le cas échéant, coupez le reste.
8. Enfilez les douilles de serrage sur les extrémités du profilé de la protection de bord et serrez légèrement l'ensemble à l'aide d'une pince universelle, de sorte que le profilé de protection de bord soit bloqué.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.

*Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.
 Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.
 Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.*

Numero	Articolo	Modello	strumenti richiesti
1	Cupolino MRA	---	Chiave a brugola da 4 mm
1	Profilo salvabordo, Manicotti di serraggio	---	Chiave a forchetta o ad anello da 10 mm
2	Bussola di chiusura	---	Pinza universale

Montaggio del cupolino sulla moto:

1. Sistemare la moto su una superficie piana.
2. Rimuovere le due viti del contachilometri.
3. Estrarre il contachilometri con cautela, staccare il connettore e mettere da parte l'unità.
4. Rimuovere le viti di fissaggio della carena interna e le due viti anteriori del cupolino originale.
5. Staccare la parte interna della carena dalla carena stessa ed estrarre la vite verso la parte posteriore.
6. Il montaggio avviene nella sequenza inversa.
7. Se compreso nella fornitura: tirare il profilo paraspigoli sull'area posteriore esposta del cupolino, iniziando dal punto di passaggio alla carena fino al lato opposto. Tagliare eventualmente il resto.
8. Infilare i manicotti di serraggio sulle estremità del profilo paraspigoli e comprimerli leggermente con una pinza universale così da bloccare il profilo stesso.

Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.

ES

INSTRUCCIONES DE MONTAJE GSF650 05-08/1200 06-/1250 07

**Gracias por la compra de un parabrisas MRA.
Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.**

Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
1	Parabrisas MRA	---	Llave Allen 4 mm
1	Perfil protector de bordes	---	Llave de anillo / llave de boca 10 mm
2	Casquillos de retención	---	Pinza combinada

Montaje del parabrisas en la motocicleta:

1. Posicione la motocicleta sobre una superficie plana.
2. Extraiga los dos tornillos de la unidad de tacómetro.
3. Saque con cuidado la unidad de tacómetro, suelte la conexión y deje la unidad a un lado.
4. Extraiga los tornillos de sujeción del revestimiento interior y los dos tornillos frontales del parabrisas de revestimiento.
5. Suelte el revestimiento interior del revestimiento y saque el parabrisas hacia atrás.
6. El ensamblaje se lleva a cabo en el orden inverso.
7. Si se incluye en el volumen de suministro: Aplique el perfil de protección de cantos en el área posterior, libre del parabrisas, comenzando en la transición del revestimiento hasta el lado opuesto. En caso necesario, corte la parte restante.
8. Inserte los casquillos de retención en los extremos del perfil protector de bordes y presione juntando los casquillos levemente con la pinza combinada para sujetar el perfil protector.

Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.